

# Brabantia

**EN** Brabantia turns hanging your laundry into a fun task with the rotary dryer Topspinner. Now you can leave your washing basket in place, just twist the dryer around to hang your laundry. Drying your clothes naturally gives your laundry a fresh fragrance. It's kind to your clothes and it costs nothing - sunshine is free! By buying this rotary dryer, you are helping to make the world a little bit greener. Brabantia is an official partner of WeForest. Help us support WeForest to fulfill its mission - restoring forests for climate, people and planet. Together with WeForest, we have planted more than 3 million trees so far! [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- Smooth rotating arms – even when fully loaded with wet washing.
- Easy and light to operate ‘Umbrella’ system.
- Always taut drying lines – tensioned in three positions.
- Standing strong – metal ground spike with closable cap for sturdy ground anchorage included (self-assembled).
- Weather-resistant cover, clothes peg bag and 24 clothes pegs included.
- 5 year guarantee and service.

**FR** Brabantia rend l'étendage du linge agréable avec le séchoir rotatif Topspinner. Désormais, vous n'avez plus besoin de déplacer le panier. Il vous suffit de tourner les bras pour étendre votre linge. Il vous suffit de tourner les bras pour donner un parfum frais à votre linge, c'est doux pour vos vêtements et ça ne coûte rien – le soleil est gratuit ! En achetant ce séchoir rotatif, vous contribuez à rendre le monde un peu plus vert. Brabantia est partenaire officiel de WeForest. Aidez-nous à soutenir cette association dans son accès à 3 millions d'arbres pour restaurer les forêts pour les hommes, la planète et le climat. Ensemble. Avec WeForest, nous avons planté plus de 3 millions d'arbres jusqu'à présent ! [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- Rotation douce des bras – même lorsqu'ils sont chargés de linge mouillé.
- Système Parapluie® facile à utiliser.
- Cordes à linge toujours tendues – 3 positions pour tendre les cordes.
- Pied solide en métal à planter dans le sol avec capuchon rétractable pour un ancrage solide (à monter soi-même).
- Housse de protection, sac pour pinces à linge et 24 pinces à linge inclus.
- Service et garantie 5 ans.

**NL** Brabantia maakt de ophangen van wasgoed leuk met de Topspinner droogmolen. Laat je wasmand lekker op zijn plaats staan, draai gewoon je droogmolen om handig te was je wiet. En buiten dat droog geft je wasgoed die frisse geur, je kleren blijven langer mooi en het kost niets – de zon is gratis! Door deze droogmolen te kopen, helpt je de wereld een beetje groener te maken. Brabantia is een officiële partner van WeForest. Help ons samen met WeForest de wereld te ondersteunen om mensen, de planeet en het klimaat te beschermen. Samen met WeForest hebben we tot nu toe meer dan 3 miljoen bomen geplant! [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- Soepel draaiende arm – zelfs vol nat wasgoed.
- Gemakkelijk in licht te bedienen ‘Paraplu’ systeem.
- Altijd lekkere drooglijnen – wasbaar in drie stappen.
- Standaard stevig – metalen stijlpijp voor extra stabiliteit.
- Inclusief waterbestendige beschermhoes, wasknijperzakje en 24 wasknijpers.
- 5 jaar garantie en service.

**DE** Dank des Topspinners von Brabantia macht das Aufhängen der Wäsche wieder Spaß. Kein mühevoller Umplatzieren Ihres Wäschekörbes – drehen Sie die Trockenarme einfach an die gewünschte Stelle und hängen Sie bequem Ihre Wäsche auf. Das natürliche Trocknen verleiht Ihrer Wäsche einen besonderen frischen Duft, ist gut für Ihre Kleidung und kostet nichts – Sonnenschein ist gratis! Mit dem Kauf dieser Wäschespinnne gestalten Sie die Welt ein bisschen grüner. Brabantia ist ein offizieller Partner von WeForest. Helfen Sie uns dabei, WeForest bei ihrer Mission zur Aufwertung von Wäldern für Klima, Mensch und Planet zu unterstützen. Gemeinsam mit WeForest haben wir bisher bereits mehr als 3 Millionen Bäume gepflanzt! [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- Sanft rotierende Trockenarme – selbst bei voller Beladung mit nasser Wäsche.
- Leicht zu bedienendes „Schirm“-System.
- Immer standfest: Linienelemente in drei Positionen.
- Stabil: Bleibender Metall-Spannarm mit verschließbarer Kappe für eine stabile Anbringung im Lieferumfang enthalten (Selbstmontage).
- Inklusive wetterbeständige Schutzhülle, Wäscheklammerbeutel und 24 Wäscheklammen.
- 5 Jahre Garantie und Service.

**IT** Brabantia rende più gradevole stendere il bucato con lo stendimobile Topspinner. Non è più necessario spostare il cesto della biancheria, è sufficiente girare i bracci e stendere. Acciugare il cesto all'aria aperta conferisce un buon profumo di fresco, salvaguardia gli indumenti e non costa nulla: il sole è gratis! Acquistando questo stendimobile contribui a rendere il pianeta più pulito. Brabantia è partner ufficiale di WeForest. Aiuta a sostenere WeForest a rendere più forte la nostra ecocultura forestale per migliorare le condizioni climatiche, preservare il pianeta e la vita stessa delle persone. Insieme a WeForest, abbiamo già piantato oltre 3 milioni di alberi! [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- I bracci girano agevolmente – anche con pieni carichi e panni umidi.
- Conosci il facile da fare grazie al suo stendimobile.
- Cordoncino regolabile per le posizioni.
- Stabile e robusto – include picchetto con capuccio, per un solido ancoraggio nel terreno (da assemblare).
- Copritina resiste agli agenti atmosferici, inclusi portamollette e 24 mollette.
- 5 anni garanzia e servizio.

**ES** Gracias al tendedero Topspinner de Brabantia, tender la colada se convertirá en una tarea de lo más divertido. Ahora puedes dejar la cesta con la colada en un sitio fijo y girar el tendedero para ir a donde las prendas. Además, la ropa al aire libre imparte un aroma especial que hace que los prendas, cuando se cuelgan, no huean nada – ¡el sol es gratis! Al comprar este tendedero estarás ayudando a que el planeta sea un poco más verde. Brabantia es socio oficial de WeForest. Ayudanos a apoyar la misión de WeForest: restaurar los bosques para cuidar del clima, de la gente y del planeta. ¡junto con WeForest llevamos ya más de 3 millones de árboles plantados! [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- Los brazos giran con facilidad – incluso cargados de ropa mojada.
- Sistema tipo paraguas para un uso ligero y sencillo.
- Las cuerdas siempre permanecen tensas – se puede retener en tres posiciones.
- Se fija con firmeza – sólido anclaje de metal para su protección incluido (automontaje).
- Incluidas funda resistente a las condiciones meteorológicas, bolsa para pinzas y 24 pinzas.
- 5 años de garantía y servicio.

**PT** A Brabantia faz com que extender a sua roupa seja divertido com o estendal rotativo Topspinner. Agora pode deixar o cesto da roupa no mesmo sítio, e rodar o estendal para ir para onde os roupas. É só girar o estendal rotativo para ir para onde as prendas. A Brabantia é dedicado para a roupa e não tem cortes extra – é só é gratis! Ao comprar este estendal rotativo oficial, você está a contribuir para um mundo mais verde. A Brabantia é um parceiro oficial da WeForest. Ajude-nos a apoiar a WeForest a cumprir a sua missão – restaurar florestas para o clima, pessoas e planeta. Juntamente com a WeForest, já plantamos mais de 3 milhões de árvores! [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- Braços de rotação suave – mesmo quando totalmente carregados com a roupa úmida.
- Sistema tipo guarda-chuva – adequado para uso leve e simples.
- Cordas sempre esticadas – ajustáveis em três posições.
- Estabilidade – metal atarrado com tampa que pode ser fechada para ancoragem resistente ao solo incluído (auto-montagem).
- Cobertura impermeável, saco para molas e 24 molas de roupa incluídos.
- 5 anos de garantia e serviço.

**CN** 该Brabantia旋转晾衣架让您的晾晒变成一件有趣的事。现在您可以旋转推动晾衣架，将您的衣物置于网上，自然风干会让您的衣服有特别的芳香，无需花费额外的力气，因为阳光是最好的干燥剂。晾衣架的每一个位置都可以让衣物保持干燥，让您在晾晒时不再担心衣物会变湿。Brabantia是WeForest的项目官方合作伙伴，帮助我们一起去完成WeForest的目标，种植绿树改善气候，为人类和地区做出贡献。我们与WeForest一起种植了300多棵新树。[www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- 平滑旋转臂 – 即使潮湿的衣服也不例外。
- 易打开 – 运转为“伞”系统。
- 旋转晾衣架可调节高度，可折叠，包括坚固的地面锚地。
- 防水保护袋 – 晾衣夹袋和24个衣夹。
- 5年的质保及服务。

**RU** Теперь Вы можете поставить корзину и развешивать белье не склоняясь от стены, просто вращая сушинку по мере необходимости. При этом сушка белья на свежем воздухе – это естественный бережный ход за бельем, аромат свежести, а также экономия, ведь сушка – лучший бесплатный кондиционер! Покупая эту сушинку, Вы помогаете Фонду WeForest, а вместе с Вами мы помогаем WeForest в реализации проекта, направленного на восстановление лесов, борьбу с изменением климата и улучшение условий для жизни людей. Вместе с WeForest мы уже посадили более 3 миллионов деревьев! [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- Плавные вращения направляющих – даже при полной нагрузке мокрым бельем.
- Простое и удобное механическое устройство.
- Алюминиевый стенд для установки, входит в комплект.
- Корзина для хранения – защитный чехол, мешок для прищепок, прищепки 24 шт.
- 5 лет гарантии и сервисного обслуживания.

**Buy this rotary dryer, and we'll plant more trees.**

**TOP SPINNER 40 M**

**DRYING SPACE**  
**40M / 131 ft**

**FOR CLOTHES HANGERS TOO**

**SMOOTH TURNS**

**EASY STORAGE**

**Buy this rotary dryer, and we'll plant more trees.**

**TOP SPINNER 40 M**

**Brabantia Rotary Dryer Range**

	Essential	Topspinner	Lif-O-Matic	Lif-O-Matic Advance
Always taut lines	✓	✓	✓	✓
Weather resistant and stable	✓	✓	✓	✓
Room for a complete family wash	✓	✓	✓	✓
Easy to operate Umbrella system	✓	✓	✓	✓
Smooth rotating arms		✓	✓	✓
Seamless height adjustment			✓	✓
Ultra-light operating				✓
Min.- Max. height (m)	1.77	1.92	1.29 - 1.87	1.49 - 1.97
Drying length (m)	30-40-50	40-50-60	40-50-60	50-60
Diameter main tube (mm/code)	35/ ①	45/ ②	45/ ②	50/ ③

**5 YEAR GUARANTEE**

**Certified Corporation**

**411 247**



**EN**  
A rotary lawn mower is not a child's toy. Be aware, children can get caught in the lawn. Before positioning the ground spike or ground tube, look for a good spot for the rotary, if possible in a garden path. If there is no space, turn the rotary over a garden path. Ensure that there is enough space to unfold and rotate the rotary. If the rotary is positioned on a slope, close the ground spike or ground tube. The cap prevents dirt build up and does not obstruct grass cutting.

**FR**  
Un séchoir de jardin n'est pas un jouet pour enfant. Prenez garde, les enfants peuvent être pris dans les cordes. Afin de fixer le piquet ou le bûcheur sur la pelouse, recherchez une bonne place pour la rotative, si possible dans un sentier de jardin. Si il n'y a pas d'espace, retournez la rotative sur un sentier de jardin. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour dérouler et faire tourner la rotative. Si la rotative est placée sur une pente, fermez le piquet ou le bûcheur. La buse empêche la terre de s'accumuler et ne bloque pas la coupe de l'herbe.

**NL**  
Een wasschijf voor het gras is geen speelgoed. Kinderen kunnen verstrikt raken in de schoten. Zoek vooraf een goede plek voor de wasschijf op de bodemhut of op de grondtubus. Als dat mogelijk is, zoek een goede plek voor de wasschijf in een tuinpad. Als er niet genoeg ruimte is, draai de wasschijf om en zet die op een tuinpad. Maak ervan dat er voldoende ruimte is om de wasschijf uit te vouwen en te draaien. Als de wasschijf op een helling staat, sluit de bodemhut of de grondtubus. Sluit de grondhut of de grondtubus om te voorkomen dat er grashalmen achter blijven.

**DE**  
Eine Waschschijf ist kein Kinderspielzeug. Kinder können sich in den Seilen verfangen. Suchen Sie eine gute Stelle auf der Wiese, um die Waschschijf auf die Bodenhütze oder auf die Gründübel zu stellen. Wenn möglich, suchen Sie einen schönen Platz im Gartenweg. Sollte es kein Platz geben, drehen Sie die Waschschijf um und stellen Sie sie auf einen Gartenweg. Stellen Sie sicher, dass es genug Platz ist, um die Waschschijf auszufalten und zu drehen. Wenn die Waschschijf auf einer Rampe steht, schließen Sie immer den Bodenhütze oder den Deckel beim Rosenhalmen beschädigt wird.

**IT**  
Lo stendomobile non è un gioco per bambini. Attenzione, i bambini possono intrecciarsi nei fili. Scoprirete una buona posizione per la waschschijf sulla spina o sulla tubazione di fondo. Se possibile, cercate uno spazio sufficiente per aprire e girare la waschschijf in un sentiero del giardino. Se non c'è spazio sufficiente per aprire e girare lo stendomobile, ruotate la waschschijf e posatela su un sentiero del giardino. Assicuratevi che ci sia spazio sufficiente per aprire e girare lo stendomobile. Quando lo stendomobile viene utilizzato su una collina, chiudete la tappo di fondo o la tubazione di fondo. Il tappo evita che entrino spazzatura e ostruisce il taglio dell'erba.

**ES**  
Los tendedores no son juguetes. Tengan cuidado para que los niños no se quedan atrapados con las cuerdas. Antes de colocar los arcos o los tubos, busquen una buena ubicación para el tendedor, si es posible en un lugar soleado, evitando sombras de árboles, y de esta manera que quede de que hay suficiente espacio para abrir y girar el tendedor. Si no hay suficiente espacio para abrir el arco o el tubo con la taza para que no se ensucie y también para poder cortar el césped con tranquilidad.

**PT**  
Um tendedor estante não é um brinquedo para crianças. Estão a ser avisadas que os miúdos podem ficar presas nas cordas. Antes de posicionar o estendedor ou o tubo de fundo, procurem uma posição adequada para a sua utilização. Se possível, procurem uma área com sol e sem sombras de árvores, de modo a garantir que há suficiente espaço para abrir e rodar o tendedor. Quando o tendedor estiver a ser utilizado em cima de uma encosta, fechem o tampa de fundo ou o tubo de fundo. O tampa evita que entre detritos e obstrui o corte da herda.

**CN**  
滚 绳 衣 架 不 是 儿 童 的 玩 具， 请 小 心！ 在 搭 人 扛 伸 缩 头 地 带 装 置， 请 选 择 一 个 适 合 滚 绳 衣 架 的 置 置， 可 能 会 避 免 会 避 免 过道上。 如果 有 够 的 空 间 滚 绳 衣 架 充 分 打 开 并 且 不 会 影 响 衣 服 时， 请 选 择 一 个 通 道 或 者 地 带。 不 使用 伸 缩 衣 架 时， 请 关 上 伸 缩 衣 架 的 盖 子 和 地 带。 不 妨 打 修 备 清 除。

**RU**  
Установка стойки не предназначена для детей. Для этого могут запутаться в веревках! Проверьте, что установлена основная для крепления стойки в грунт, опоры и т.д. Если возможно, выберите место, где есть достаточно места для открытия спиральной солнечной панели в грунте, обеспечивая достаточное расстояние до деревьев и т.д. Не устанавливайте спущенку под деревьями и у других деревьев. По окончании использования спущенка не забывайте закрывать отверстия в деревянном основании, чтобы избежать попадания в него ящериц, а также тараканов во время стрижки газона. Колпачок не мешает в процессе стрижки.

**EN**  
Please note that during transport, drying lines can sometimes come loose from the arms. It is very easy to re-tighten the lines drawings 1-3). Once the lines are secured they will not come loose. However, it may require some additional effort to open out, but this will be resolved after the first few uses.

**FR**  
Veuillez noter que pendant le transport, les fils peuvent parfois se détacher des bras. Il est très facile de remettre en place ces lignes (voir les dessins 1-3). Une fois les lignes serrées, elles ne se détachent plus. Les ressorts peuvent nécessiter un effort supplémentaire pour s'ouvrir, mais cela sera résolu après les premières utilisations.

**NL**  
Wanneer u de droogspullen tijdens het vervoer gebruikt, kunnen de kabels van de droogspullen losgaan. Je kunt de gemakkelijk opnieuw vastmaken (zie tekening 1-3). Tref de kabels aan en sluit ze weer goed. De kabels gaan niet meer los. De veer moet mogelijk extra kracht uitoefenen om open te maken, maar dit zal na enkele gebruiksdagen worden opgelost.

**DE**  
Während des Transports kann das Trockensystem die Kabel von den Armen lösen (Abbildung 1-3). Ziehen Sie an den Armen bis diese wieder angespannt sind. Die Arme werden sich diese nicht mehr lösen. Nach einigen Nutzungstagen kann die zusätzliche Anstrengungen erforderlich sein, um diese komplett zu entfalten – dies wird nach dem ersten Malen nicht mehr der Fall sein.

**IT**  
Durante il trasporto, è possibile che le corde si allentino dai bracci laterali (disegno 1-3). È molto facile riagganciare le corde (vedi disegno 1-3). Dopo che le corde hanno collocato da solo, non si allentano più. Per aprire le corde, è necessario maggiore sforzo - tale problema si risolve dopo pochi utilizzi.

**ES**  
Queremos decir que a veces durante el transporte las cuerdas se sueltan de los brazos (figura 1-3). Es muy fácil volver a colocarlas (ver dibujo 1-3). Una vez que la cuerda hasta coloca de nuevo en su sitio, no se sueltan más. Los resortes necesitan más esfuerzo para abrir - este problema se resuelve tras los primeros usos.

**PT**  
Durante o transporte, as cordas de secar podem soltar-se das alças (desenho 1-3). É muito fácil regular as lhebas (desenho 1-3). Aperte as cordas até que seja bloqueado para deslizar. Quando as cordas estiverem bloqueadas, não se vão soltar. No entanto, os ressortes rotativos podem exigir algum esforço adicional para abrir – isso será resolvido após algumas utilizações de alguns utilizadores.

**CN**  
请注意在运输过程中，悬臂的绳索可能松开。对于绳子重新固定，请参见示意图1-3）。拉紧绳索并重新拉紧。绳索将不再松开。虽然弹簧需要更大的力量开启，但使用几次后问题便能解决。

**RU**  
Обратите Ваше внимание на то что веревки транспортируются вертикально. Оправьте веревки обратно в правильное положение (см. рисунок 1-3). Кабели не зафиксированы на месте (рисунок 4). После того как веревки вернутся в правильное положение, они не зафиксируются на месте.

**DE**  
Die Spanngurte können während des Transportes abrutschen. Ziehen Sie die Gurte wieder an (Abbildung 1-3). Die Gurte werden sich nicht mehr lösen. Nach einigen Nutzungstagen kann die zusätzliche Anstrengungen erforderlich sein, um diese komplett zu entfalten – dies wird nach dem ersten Malen nicht mehr der Fall sein.

**IT**  
Durante il trasporto, è possibile che le corde si allentino dai bracci laterali (disegno 1-3). È molto facile riagganciare le corde (vedi disegno 1-3). Una volta che le corde sono state tirate, non si allentano più. Per aprire le corde, è necessario maggiore sforzo - tale problema si risolve dopo pochi utilizzi.

**ES**  
Queremos decir que a veces durante el transporte las cuerdas se sueltan de los brazos (figura 1-3). Es muy fácil volver a colocarlas (ver dibujo 1-3). Una vez que la cuerda hasta coloca de nuevo en su sitio, no se sueltan más. Los ressortes necesitan más esfuerzo para abrir - este problema se resuelve tras los primeros usos.

**PT**  
Durante o transporte, as cordas de secar podem soltar-se das alças (desenho 1-3). É muito fácil regular as lhebas (desenho 1-3). Aperte as cordas até que seja bloqueado para deslizar. Quando as cordas estiverem bloqueadas, não se vão soltar. No entanto, os ressortes rotativos podem exigir algum esforço adicional para abrir – isso será resolvido após algumas utilizações de alguns utilizadores.

